

# WOLF

Die Kompetenzmarke für Energiesparsysteme

## Инструкция по эксплуатации



## Газовый конденсационный котел с бойлером последнего нагрева

**CGS-20/160**

**CGS-24/200**



Wolf GmbH • а/я 1380 • 84048 Майнбург • Тел. 08751/74-0 • Факс 08751/741600 • Интернет: [www.wolf-heiztechnik.de](http://www.wolf-heiztechnik.de)  
WOLF Klima- und Heiztechnik GmbH • Эдуард-Хаас-Штрассе, 44 • 4034 Линц • Тел.: 0732/385041-0 • Интернет: [www.wolf-heiztechnik.at](http://www.wolf-heiztechnik.at)

Арт. № 3044336\_1109 Право на изменения сохраняется.

Германия Австрия

<b>Содержание .....</b>	<b>Страница</b>
Общие указания.....	2
Указания по технике безопасности.....	3
Указания по установке/Указания по техническому обслуживанию.....	4
Гидравлические подключения и подключение газа .....	5
Эксплуатация автоматики .....	6
Указания по энергосберегающему способу эксплуатации/Неисправности .....	7–8

**Общие указания**

Газ является экологически чистым топливом, от которого не исходит опасностей, если с ним не обращаться небрежно. Ваш газовый конденсационный котел является высококачественным продуктом, который по технике безопасности отвечает новейшему уровню развития техники.



**Указания по технике безопасности призваны защитить вас от возможных опасностей.**

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ****При запахе газа**

- Не включайте свет.
- Не приводите в действие никаких электрических выключателей.
- Не допускайте открытого огня.
- Закройте газовый кран.
- Откройте окна и двери.
- Уведомите предприятие газоснабжения, используя телефон, находящийся вне зоны опасности!

**Внимание – Опасность отравления, удушья и взрыва!****При запахе отходящих газов**

- Выведите систему из эксплуатации
- Откройте окна и двери.
- Уведомите соответствующее специализированное предприятие.

**Внимание – Опасность отравления!****При замене предохранителей**

- Перед сменой предохранителя нужно отключить газовый конденсационный котел от сети! Клеммы котла даже при отключенном сетевом выключателе находятся под электрическим напряжением.

**Внимание – Опасность поражения электрическим током!****Защита от замерзания**

При включенном газовом конденсационном котле работает его автоматическая защита от замерзания.  
Антифризы не допускаются.  
При необходимости следует опорожнить систему.

**Внимание – Опасность ущерба, причиняемого водой, и неисправностей вследствие замерзания!****Воздуховод/газоотвод**

При низких наружных температурах возможна конденсация водяных паров, содержащихся в отходящих газах, и образование льда в воздуховоде и газоотводе. **Этот лед при скатывании с крыши может стать причиной травмирования людей или повреждения предметов.** При помощи строительных решений (например, при установке решетки для удержания снега) можно предотвратить скатывание льда с крыши.

**Внимание – Опасность травм!**

## Установка/Изменения

- Установку, а также изменения Вашего газового конденсационного котла разрешается проводить только допущенному специализированному предприятию, так как только специалисты располагают требующимися знаниями.
- Изменение газоотводных деталей не допускается.
- В случае эксплуатации с забором воздуха из помещения запрещается закрывать или уменьшать вентиляционные отверстия в дверях и стенах, разрешается вводить газовый конденсационный котел в эксплуатацию только после полного монтажа выпускного трубопровода.
- В случае эксплуатации с забором воздуха из атмосферы разрешается вводить в эксплуатацию газовый конденсационный котел только после полного монтажа воздуховода/газоотвода и в случае, если устройство защиты от ветра не закрыто.
- Можно устанавливать газовые конденсационные котлы только в помещениях с защитой от замерзания.
- При наружных температурах ниже точки замерзания нельзя отключать газовый конденсационный котел от сети, в противном случае существует опасность замерзания!
- Не разрешается изменять отводящий трубопровод и предохранительный клапан.



**Внимание – При несоблюдении существует опасность пожара, а также угроза разрушения, отравления и взрыва!**



**Взрывчатые и легковоспламеняющиеся вещества, например, бензин, растворители, краски, бумагу и т. д., нельзя использовать и хранить в помещениях, в которых установлен котел!**

## Жесткость воды



**Устанавливаемая температура воды в бойлере может составлять более 60 °C. При кратковременной эксплуатации свыше 60 °C следует проявлять осторожность во избежание ожогов. Для долговременной эксплуатации следует предпринять меры, исключая температуру розлива свыше 60 °C, например, термостатический клапан.**

Для защиты от образования накипи при общей жесткости воды от 15° dH (2,5 моль/м<sup>3</sup>) разрешается устанавливать температуру воды ГВС на макс. 50 °C. Без использования устройств автоматики это соответствует положению регулятора горячей воды максимум «6». При общей жесткости воды от 20° dH для нагрева питьевой воды всегда обязательно выполнять водоподготовку для ГВС в подающей линии холодной воды для увеличения интервалов между техобслуживанием.

При жесткости воды меньше 20° dH также может возникать локальное повышение риска образования накипи, приводящее к необходимости проведения мер по умягчению. При несоблюдении этих условий может возникнуть преждевременное отложение известки на приборе и ограничение комфорта ГВС. Всегда следует проверять местные условия, обратившись к ответственному специалисту.

## Защита от коррозии

Не допускается применять и хранить спреи, растворители, содержащие хлор чистящие и моющие средства, краски, лаки, клеи, соль для посыпки улиц и т. д. на газовом конденсационном котле и вблизи него (очистка, нанесение и т. д.). Эти вещества при неблагоприятных условиях могут приводить к коррозии газового конденсационного котла и газораспределительной системы. Отверстия для удаления воздуха над крышей также могут содержать коррозионные испарения, которые не должны всасываться в газовый конденсационный котел.



**Внимание – При несоблюдении существует опасность утечки газа и, как следствие, пожара, а также угроза разрушения, отравления и взрыва!**

## Уход

Очистить обшивку влажной тканью и мягким чистящим средством, не содержащим хлора. Затем немедленно высушить.

Детали в газовом конденсационном котле и непосредственно на нем разрешается чистить только специалистам.

## Техническое обслуживание



**Внимание – Только специалист располагает требующимися знаниями!**

- В соответствии с §10(3) предписаний ENEC пользователь обязан обеспечивать регулярное техническое обслуживание системы для гарантии надежного и безопасного функционирования газового конденсационного котла.
- Техническое обслуживание газового конденсационного котла требуется проводить ежегодно.
- Техническое обслуживание подробно описано в инструкции по монтажу и техническому обслуживанию.
- Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию следует снять напряжение с газового конденсационного котла.
- После проведения техобслуживания перед вводом газового конденсационного котла в эксплуатацию следует проконтролировать надлежащий монтаж всех элементов его конструкции, демонтированных для проведения технического обслуживания.
- Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание с допущенным специализированным предприятием.



**После технического обслуживания вновь плотно закрыть и закрепить винтами лицевую обшивку. При дефектах системы отвода отходящих газов может возникнуть опасность отравления моноокисью углерода!**

Учтите перед вводом в эксплуатацию!

## Заполнение системы

Система отопления должна быть полностью заполнена водой. При необходимости произведите дозаправку водой. При заполнении системы отопления блокирующие устройства должны быть открыты, а давление в системе должно отображаться на корпусе системы автоматики. Давление в системе должно находиться в диапазоне, отмеченном зеленым цветом. Необходимое для заполнения системы сообщение между питьевой водой и водой системы отопления по завершении заполнения следует снова удалить! В противном случае существует опасность загрязнения питьевой воды водой системы отопления!



**Внимание!**

**При работе газового конденсационного котла без воды возникает опасность перегрева!**

**Ингибиторы не допускаются. В противном случае существует опасность повреждения газового конденсационного котла.**

## Заполнение сифона

Сифон должен быть вмонтирован и заполнен.

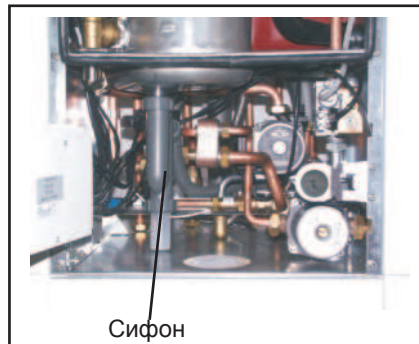


Рис.: котел CGS

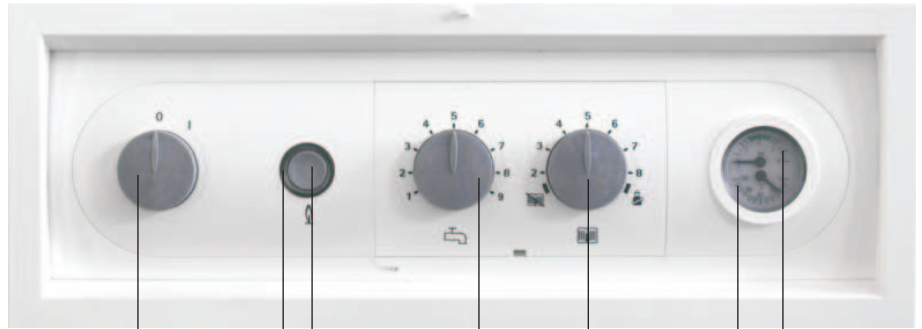
## Открыть запорную арматуру



## Контроль уровня воды

Уровень воды следует регулярно проверять. Стрелка индикации давления должна находиться между 2,0 и 2,5 бар. О порядке дозаправки Вам расскажет специалист. К воде системы отопления не допускается примешивать каких-либо добавок, так как в противном случае это будет отрицательно воздействовать на элементы конструкции.

### Обслуживание автоматики



Выключатель  
ВКЛ./ВЫКЛ.

Кнопка  
сброса

Регулятор  
температуры  
горячей воды

Термометр






Манометр

Светящееся  
кольцо

Регулятор  
температуры воды  
в системе отопления

### Кольцо-индикатор состояний

Светящееся кольцо	Расшифровка
Мигает зеленым цветом	Режим ожидания (подключение к сети, горелка не работает, например, летний режим)
Постоянное свечение зеленым цветом	Зимний режим: насос работает, горелка не работает
Мигает желтым цветом	Сервисный режим «трубочист»
Постоянное свечение желтым цветом	Горелка работает, пламя есть
Мигает красным цветом	Неисправность

	Летний режим (обогрев выключен)	
	Зимний режим: положение от 2 до 8	
	Режим «трубочист» (светящееся кольцо мигает желтым цветом)	
	Регулятор температуры горячей воды – нагревательное устройство	1 (15 °C) ... 9 (65 °C)    рекомендуется 7 (50 °C)
	Регулятор температуры воды в системе отопления	2 (20 °C) ... 8 (75 °C)

### Указание:

Модуль управления ВМ может быть также интегрирован в автоматику. Благодаря этому все настройки выполняются на автоматике прибора. Монтаж и эксплуатация описаны в инструкции по монтажу и эксплуатации на модуль управления ВМ.



## Режим отопления

**Энергосбережение с самой современной отопительной техникой: Газоконденсационная техника экономит ваши деньги.**

В современной конденсационной технике для обогрева используется и та энергия, которая в обычных системах отопления отводится, не будучи использованной, с отходящими газами в окружающую среду.

**Используйте лишь столько электроэнергии, сколько Вам требуется.**

Эксплуатируйте систему с многоступенчатыми насосами нагревательного контура на самой нижней ступени. Модулирующим насосам настройка, как правило, не нужна, так как у них происходит самостоятельная корректировка.

**Регулярное техническое обслуживание отопительной системы приносит выгоду.**

Загрязненная горелка или плохо настроенный газовый конденсационный котел могут снизить коэффициент полезного действия системы отопления. Регулярное техническое обслуживание системы специализированным предприятием по отопительному оборудованию быстро окупится.

### **Обогрев на низком уровне энергии**

Используйте вашу систему отопления по возможности с температурой воды в обратной линии менее 45 °С, чтобы достичь максимально возможного использования тепла.

### **Регулирование отопления регулирует также затраты на него**

Когда нагрев не осуществляется, энергия экономится. Современная автоматика, управляющая отоплением в соответствии с погодой или комнатной температурой, благодаря автоматическому снижению нагрева в ночное время и термостатическим клапанам, обеспечивает включение обогрева только тогда, когда требуется тепло. В остальное время экономятся Ваши деньги.

- Оснастите Ваше отопление регулирующей автоматикой, работающей в соответствии с погодными условиями, из линейки принадлежностей фирмы Wolf. Ваш специалист по отоплению с удовольствием проконсультирует Вас об оптимальной установке.
- Используйте в сочетании с системой автоматике фирмы Wolf функцию снижения нагрева в ночное время, чтобы привести в соответствие уровень потребления энергии фактическому времени потребности в ней.
- Используйте возможность настройки на летний режим.

### **Не перегревайте свой дом.**

Комнатная температура должна быть точно отрегулирована. Благодаря этому жильцам будет комфортно, и не будет потрачено энергии на теплоотдачу, в которой никто не нуждается. Проведите различие между оптимальными температурами для разных помещений, таких как жилые комнаты или спальни.

Увеличение комнатной температуры всего на один градус влечет за собой дополнительные энергозатраты, составляющие примерно 6 процентов!

- Используйте комнатные термостаты, чтобы привести комнатную температуру в соответствие конкретному назначению.
- Если Вы установили датчик комнатной температуры, то в помещении, в котором он находится, следует полностью открыть термостатический клапан. Тем самым Вы достигнете оптимальной работы автоматике в Вашей системе отопления.

### **Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха**

Вблизи батарей и датчиков комнатной температуры должна быть обеспечена возможность хорошей циркуляции воздуха, в противном случае эффективность обогрева теряется. Длинные шторы или неверная расстановка мебели могут поглощать до 20 % тепла!

## **Оставлять тепло в помещении – даже ночью!**

Закрывание жалюзи и штор существенно сокращает потери тепла через поверхности окон в помещении в ночное время. Изоляция ниш батарей и светлая покраска обеспечивают экономию затрат на отопление до 4 %. Плотная заделка швов на окнах и дверях также удерживает энергию в помещении.

## **Минимизируйте энергопотребление за счет рационального проветривания**

При многочасовом проветривании помещения отдают тепло, накопленное на стенах и предметах. Следствие: комфортный климат в помещении восстанавливается только после длительного обогрева. Короткое, но основательное проветривание в данном случае эффективнее и приятнее.

## **Удаление воздуха из радиаторов**

Проводите регулярное удаление воздуха из радиаторов во всех помещениях. Безупречное функционирование радиаторов и термостатов достигается за счет этого, прежде всего, в квартирах на верхних этажах многоквартирных домов. Радиатор быстро реагирует на изменение потребления тепла.

## **Разумное использование циркуляционных насосов**

Всегда включайте циркуляционные насосы с помощью выключателей с часовым механизмом. Программируйте их в соответствии с Вашими привычками потребления горячей воды.

## **Режим ГВС**

### **Оптимальная температура горячей воды**

Установите температуру горячей воды или бойлера только на ту температуру, которая Вам требуется. Любой дополнительный нагрев приводит к дополнительным энергозатратам.

### **Разумное обращение с горячей водой**

При принятии душа расходуется только ок. 1/3 объема воды, потребляемого при принятии ванны. Незамедлительно ремонтируйте текущие водопроводные краны.

## **Неисправность/код неисправности**

Если светящееся кольцо-индикатор состояния мигает красным цветом, то следует, по возможности, считать и записать код неисправности на подключенном устройстве автоматики. Нажатием кнопки сброса можно вновь ввести газовый конденсационный котел в эксплуатацию. При повторной неисправности следует отключить котел и вызвать специалиста по отопительному оборудованию.

Газовые конденсационные котлы оборудованы электронным устройством для ограничения температуры отходящих газов. Если температура отходящих газов превышает 110 °С, то котел автоматически выключается. Нажатием кнопки сброса можно вновь ввести газовый конденсационный котел в эксплуатацию. Если этот случай повторяется, требуется проверка газовыпускной системы специалистом по отопительному оборудованию.



**Внимание – Опасность повреждения, отравления и удушья!**

Просим Вас хранить настоящую инструкцию по эксплуатации в хорошо доступном месте рядом с газовым конденсационным котлом. При помощи прилагаемой липучки вы можете прикрепить прозрачный кармашек на удобное место, например, снаружи на боковой стенке газового конденсационного котла.